

# DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendők a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben úzv. Kirchner-né felvételi és rendelési irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvehetők.  
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

VI. évfolyam.

Vasárnap 1897. évi márczius 14-én.

II. szám.

## Márczius 15. Az ujjászületés napja.

Márczius 15-ike nemzeti életünk egyik örökragyogású fénypontja, feledhetetlen napja a szabad eszmék diadalának.

Mint hajdan a szentlélek tüzes nyelvek alakjában szállta meg a kereszténység eszméinek első apostolait, akként hatotta át a szabadság szelleme az emlékezetes nap dicső alakjait.

A hazaszeretet lángoló szavai, melyek ezen kiválasztottak ajkairól hangzottak fel. Kárpátoktól le Adriáig lángra lobbantották a szabad eszmék iránti lelkesedés legszentebb tüzét s a nemzet ezen rég nem hallott hangok hallatára felébredt százados álmából.

Más nemzetek véres küzdelmek árán s a zsarnoki önkény romjain keresztül jutottak ama vívmányok birtokába, melyek egy új korszak derengő hajnalának a hírnökei, mi egész csendben a nemzeti szellem öserejének megnyilatkozása közben vívtuk ki a szabad eszmék diadalát.

Egy nemzet ujjászületése vérkereszttség nélkül oly kimagasló momentum, mely páratlanul áll a nemzetek életében. A kegyeletes hála lángja örökké lobogni fog azért a nemzet szívében ama nagyok iránt, kik a márczius 15-iki nap eseményeinek előkészítői és megteremtői valának.

Mit is köszönhetünk mi magyarok ezen emlékezetes napnak? Mindent, ami az em-

beriség eszményi törekvéseinek fogalmához tartozik, s így az egyenlőség, testvériség és szabadság eszméjének megtestesülését is.

Ezen a napon omlottak össze azok a valaszfalak, melyek a társadalmat rang, vagyon s egyéb kicsinyes születési vagy anyagi előnyök szerint kasztokra osztották fel. A társadalmi osztályok egységes nemzettestté való összeolvadása azon az emlékezetes napon nyert impulzust s azóta a társadalmi átalakulás eme nagyjelentőségű mozzanata állandóan folyamatban van.

Végre ennek a nagy napnak köszönhetjük, hogy a szabadság iránti érület melege, mely fajunk természetének egyébként jellemző vonását képezi, hova-tovább általánosabban az igazi lelkesedés fokozottabb jeleivel kezd kifejezésre jutni.

Haladás a közművelődés egyes terén csak ott észlelhető, hol a szabadság honol.

Márczius 15-ike készítette elő hazánkban a talajt a szabad eszmék befogadására. Az akkor elvetett magvak dúsan termő talajra találva, mihamar kikeltek s élénk pezsgő társadalmi élet csiráit oltották be abba a nemzetbe, melynek kebelében az akkori zsarnok önkény által szított viszály áldatlan harcra dúlt.

Márcziusi ifjak! az ujjászületett Magyarország társadalma a ti dicső tetteiteknek áldoz akkor, midőn osztatlan elismeréssel, ünneplő hangulatban gondol vissza azokra a történelmi jelentőségű eseményekre, melyek hazánk jövő nagyságának csiráit hordozzák méhökben s melyeknek ti voltatok a megteremtői.

Márczius 15-ikét mindenfelé meg kellene ünnepelni e házában. Sajnos, hogy városunk közönsége ritkán jön e gondolatra, pedig sokan vannak a mi körünkben is olyanok, kik szívesen és meggyőződésük szerint ünnepnek ismerik el e napot.

Ahoz azonban, hogy ez nálunk kifejezésre is jusson, hogy az ünneplésnek tényleg valami külső nyilvánulását is lássuk, a mi közönségünkben nincs meg sem a kellő együvértartozás érzése, sem az a bizonyos közérzés, mely e féle dolgok iránt is érdeklődni tud és nem tekinti ezeket csupán könnyen lelkesülő ifjak privilégiumának.

Évekkel ez előtt a néhai „Társaskör“, majd a „Tornaegylet“ rendezett hazafias ünnepélyeket, pár év óta azonban egyedül a magy. kir. állami főreáliskola tanári testülete és ifjúsága ünnepel.

Mi ennek az oka? Avagy oly nyomasztólag hat a kedélyekre a hazafiság ily nyilvánulásával szemben az itt ott még mindig mutatkozó nemzetiségi szellem?

Hát még most is tulajdonitunk mi annak valami erőt? Sőt ha észrevesszük ha nyilvánulni látjuk, az egygyel több ok, hogy éppen mi ünnepeljünk ezen a napon. Nem szabad engednünk, hogy az a szellem a mi érzéseinket elnyomja . . . . .

A „Kaszinó“ megtehetné azt, a mit megtett a régi „Társaskör“. Itt van a „Délvidéki sziniszövetkezet“ szintársulata. Nagyon könnyen lehetne valami alkalni hazafias darabot előadni, s egy födél

## Tárcza.

### Aktualis.

A „Délvidék“ eredeti tárczája.  
Írta: Szalay Lajos.

Bizony Isten nem tudom másként címezni ezt a tárczát, mert hát időszerű, magyarul aktualis dolgokról akarok írni. Tetszik tudni mi az az aktualis dolog a hírlapiradalomban? Hát kérem ez egy olyan istentől elrugaskodott hatábu viziborjunak nevezhető valami, mikor a lapnak annyi témája van, hogy holmi szerelmi históriákkal foglalkozó tárczacikknek irgalmatlanul a papirkosárba vágatnak s a szerkesztő eltorzult arccal kiáltja:

— Valami aktualisat, valami aktualisat irjatok fiúk, amelynek minden sora, minden szava telve legyen idegrázkódtató, borzongató dolgokkal, mert különben az összes előfizetők vissza küldik a lapot.

Most ép ilyen időben élünk, az ember nem tudja, hogy a sok tárgy körül melyiket írja meg, egyik aktualisabb a másiknál, szerelmi históriákkal telt dolgokat nem akar írni az ember, hát ír holmi poutpourit, egyveleget, ebből is abból is valamint.

Arról, hogy a farsang elmúlt s bejött a böjt, nem akarok beszélni, ez megtörténik minden évben, de nem hallgathatok el holmi pikans

tragikomédiát ami nem itt hanem távol innét egy felföldi városban esett meg a farsang végén egy barátommal.

Barátom fiatal nős ember, az ősszel vette el régi idealját, ott voltam a lakodalmán is, s mondhatom egészen bele volt s bele van boldulva a feleségébe, aki egyibbiránt is nagyon megérdemli azt.

Hát kérem ez a barátom, amint írja, a farsang végén párbajt vívott egy más asszony és nem a felesége végett. Hogy hogyan esett a dolog, azt is megirta. Báiban volt a feleségével s a vacsora alatt egy asztalhoz került egy szintén fiatal házasságával. Mint ilyenkor szokas, egyik férj sem ült a felesége mellett, hanem a két menyecske egymás szomszédságában s a férfiak mindegyike a másik felesége mellett.

Másnap barátomnál megjelent a szintén fiatal házasságátja s kérdőre vonta mi szándéka volt az este neki az ő feleségével.

— Nekem? semmi!

— Hát miért nyomogattad folyton a feleségem lábát, mit gondolsz te az én feleségemről, micsoda eljárás ez?

— Mar nem tudom megbolondultál-e vagy mi, de én csak a magam feleségem lábát szoktam legfőljebb nyomogatni.

— Hazudsz mert, tegnap az én feleségem lábát nyomogattad folyton, én azt kikérem magamnak, ez szemtelenség stb. stb.

— Tudod — írja barátom — én erre kijöttem a flegmából, azt mondtam Daninak; te örült kucséber, vagy meglehet, hogy véletlenül a te feleséged lábát az asztal alatt összecseréltem az én feleségem lábával, de szavamra mondom, hogy készakarva nem léptem a feleséged lábára. Hiába volt azonban minden, a fiú még feltékenyebb a feleségére mint én az enyémmre végre is annyira összejöttünk, hogy segédeket küldtünk egymáshoz s kimentünk kardra; kapott mindegyikünk egy karczolat, utánna alaposan berugtunk mind a ketten — s most kibékülve várjuk, hogy mikor csuknak el mindkettőnket párbajvétség miatt.

Ejnye no! hova futott el a tollam? Aktualis dolgot akarok írni, pedig hát amit eddig elmondtam, az máskor is megtörténhetett volna — pláne! ilyen bolond párbaj.

Párbaj! Párosviaskodás!

Van most egy nagy európai párbaj is készülőben, ahol az egyik ellen fél egy óriás, a másik pedig egy nagyon is piczi törpe. Európa és Görögország küldözgetik egymáshoz a kártyáikat, egyik sem akar engedni a másiknak!

A gorog nem engedhet, mert tiltja a nemzeti becsület érzése, Európa szintén nem, mert hát az óriás csak nem retirálhat meg egy szunyog elől? Előbb-utóbb az lesz a dolog vége, hogy az óriás egy kis darab Kréta végett, melyre az óriásnak semmi szüksége sincs, nagyot fog ütni a szunyog felé, és útközben agyonút

alatt azt a kaszinói ünnepséggel kapcsolatba hozni . . . . .

Meg kellene mutatnunk nekünk verse-  
czieknek is, hogy éppen úgy a nemzet  
szívével érezzünk, mint bárhol éreznek az  
egész hazában.

Nagy eszmék legnagyobb ellensége a  
közöny. De a népek történetében nincs példa  
rá, hogy ez jóra vezetett volna valaha.  
Ünnepeljük meg tehát mi is az újjászületés  
nagy napját.

## NAPI HIREK.

**Személyi hírek.** Pálffy Elemér főispánunk  
és neje a múlt kedden pár heti tartózkodásra  
Budapestre utaztak. Forinyák Gyula lovas-  
sági tabornok a múlt szerdán és csütörtökön  
hazi honvédezedünk megvizsgálása céljából  
városunkban tartózkodott. Dévay J. miniszteri  
osztálytanácsos, Boda A. állami főmérnök,  
Hübner F. lovag mérnök és Voigt koponti  
telekkönyvvezető szerdán kezdték meg a Ver-  
secz-gattajai vasút helybeli állomásán a vasúti  
kiszajátításokkal egybefüggő egyedi kimutatások  
hitelesítését, a munkálatokban városunk részé-  
ről Rezucha ügyész, Szalay főmérnök és az  
államvasutak helybeli szakaszmérnöksége részé-  
ről Büchler mérnök vettek részt.

**Református magyar isteni tisztelet** tartatik  
ma vasárnap d. e. 10 órakor és d. u. 3 órakor  
a magy. kir. állami főreáliskola épületében.

**Halálozás.** Stojka Pal nyug. városi köny-  
velő élete 58-ik évében a múlt vasárnap, szív-  
szélhűdében hirtelen elhunyt s a lakosság nagy  
részvéte mellett folyó hó 8-an kísértetett ki  
végső nyughelyére.

**A verseczi magy. kir. állami főreáliskola**  
1897. évi márczius hó 15-én délelőtt 10 órakor  
hazafias emlékünnepe rendez, melynek műsora  
következő leendő: 1. Kossuth induló, előadja az  
ifjúsági zenekar. 2. Hymnus, énekli az ifjúsági  
énekkar. 3. Ünnepi beszéd, Buday József igaz-  
gató. 4. Ledölt szobor, szavalja Dörner I. V.

egy egész embert. Melyik lesz a sok nagy ha-  
talom közül ez az ember, azt még nem tudjuk,  
meglehet az akit „beteg embernek“ hív az euro-  
pai sajtó, akkor azután elmondhatjuk a török-  
ről is: „Szegény tatár!“

A mi magyar közéletünknek is van ujab-  
ban ilyen „szegény tatarja“: Morzsányi Károly.  
Az újságok egész külön cikkkekben foglalkoztak  
vele s a kapcsolatos kiállítás provizóval s mind-  
egyik utótt rajta kisebbet, nagyobbat.

Csodálatos dolog, hogy mily gyorsan megy  
ebben a mi villamos korszakunkban egy embert  
akit még tegnap a hódolok, tisztelők, kegyke-  
resők egész serege vett körül, néhány ora alatt  
nem csak az egész országban, de majdnem az  
egész földkerekségen pellengérré állítani. Bűnös-e  
nem-e az illető nem tudom! De én részemről  
nem vágyok barátja az ilyen végletekig menő  
eljárásnak. Itélnék, mielőtt tényeket konstatal-  
nanak.

Skandalum! ez a fő manapság — s ha  
ezt nem találunk az újságban, egyszerűen félre-  
dobjuk ezekkel a szavakkal:

— Hat semmi szégyelni való dolgunk sincs  
már, csupa erkölcsös emberekből áll a világ!

A világ! ez a nagy szinpad, amelyen egy-  
szer szomorú, egyszer vig darabot látunk elő-  
adva. Ezeknél a szindaraboknál nem nézzük a  
nyelvet — de azoknál, amelyeket jelenleg vá-  
rosunkban előadnak első sorban is azt nézzük, s  
örülünk, hogy magyar szó hangzik Versecz  
város szinpadján.

— Itt vannak a magyar színészek!

Ez a mondás járta be a várost s aki csak  
teheti, megy hallgatni a magyar muzsát.

Milyen furcsán hangzik az, hogy Magyar-  
országban hangsúlyozzuk még ma is: „Magyar  
muzsa!“ Hangoztatni kell pedig, mint egykor  
Petőfi hangoztatta a „Talpra Magyar!“

Igen, talpra! itt a márczius 15-dike ünne-  
peljük meg a szabadság napját! Magyarországnak,  
a magyar sajtónak olyan napja ez, amilyen  
nem találunk többet a történelemben. Azok,  
akik édes hazánk nyelvét nem beszélik, azok  
is kell, hogy ugyanolyan érzelmekkel legyenek  
eltelve mint mi, akiknek anyanyelve a magyar,  
hisz mindannyian magyar földön élünk, magyar  
föld termette kenyerezt eszünk, énekeljük tehát  
a költővel együtt, nyelv kulombség nélkül:  
„Hazádnak rendületlenül légy híve Óh magyar!“

Tessék elhinni ez a legaktuálisabb dolog!

oszt. t. 5. Magyar népdalok, ifjúsági zenekar.  
6. Egy gondolat bánt, Weiszner A. VIII. oszt. t.  
7. Honfi dal, előadja az ifj. énekkar. 8. „Talpra  
magyar“, szavalja Lincza L. VIII. oszt. tanuló.  
9. Harcza, győzelemre induló, előadja az ifjúsági  
zenekar. A hazafias ünnepélyre városunk T. Cz.  
közönségét tisztelettel meghívja a főreáliskola  
igazgatósa

**A községi polgári leányiskola kibővítése.** A  
f. hó 8-án tartott városi építészeti bizottsági  
gyűlés első sorban a nevezett iskola kibővítési  
munkálatainak biztosítása végett e hó 3-án meg-  
tartott versenytárgyalás eredményével foglal-  
kozott s a közgyűlésnek proponálja, hogy fog-  
adja el Petrovits György vállalkozó 14 8%  
árendéssel tett ajánlatát. Kiváncsiak va-  
gyunk a közgyűlés határozatára! A januárban  
megtartott versenytárgyaláson Stark 27 7%ár-  
rendéssel volt hajlandó az építkezést keresztül  
vinni — de a közgyűlés a terveken időközben  
történt változtatások folytán Stark ajánlatát  
elvetette, most tehát körülbelül 1600 frttal többbe  
fog kerülni az építkezés s ha esetleg a közgyű-  
lés, már nem tudni, micsoda előre nem látható  
okból, Petrovits ajánlatát sem fogadná el, az  
eddigiek után itélve, egy újabb arlejtés a város  
részére még kedvezőtlenebbül fog kiütni. Bizony  
nem ártana, ha városatyáink hasonló dolgokban  
egy kissé üzletszerűbben gondolkoznának s a  
haszontalan huzavonákkal nem okoznának fölös-  
leges kiadást a városnak.

**A verseczi izr. nőegylet** folyó évi márczius  
hó 7-én Fellner Róza elnöklété alatt tartotta  
meg rendez évi közgyűlését. Horváth Ede  
egyleti titkár évi jelentéséből kiütnik, miszerint  
daczára annak, hogy az egylet alapítókéje 700  
frttal felemeltetett a múlt évben segélyezésekre,  
szegény iskolás gyermekek felruházására és  
egyéb jótékony czélokra 766 frt. 02 kr. fordít-  
tatott. Az egylet jelenlegi vagyona 2066 forint  
24 kr. A választmány Fellner Róza elnöknővel  
élén az egylet magasztos és emberbaráti szeret-  
től sugalt céljainak elérése érdekében a leg-  
nagyobb tevékenységet fejti ki.

**Nemzeti színészet.** A délvidéki színészvet-  
kezet Peterdi Sándor igazgatósa álló szántá-  
súlatára a múlt Vasárnap kezdte meg előadásait  
a „Glückmann féle“ vígadó pompás termében,  
s a legnagyobb örömmel és lelkesedéssel kell  
konstatálnunk, hogy leszámítván egyes jelenté-  
telen részleteket, a társulattal teljesen megvan  
elégedve közönségünk, mely naponként oly szép  
szemben látogatja az előadásokat, a minőre az  
előző esztendőben alig volt példa s repes a szí-  
vünk örömeiben, midőn látjuk, hogy mint hódítja  
meg lassacskán a magyar műzsa nem magyar  
ajkú de hazafias közönségünket is kik nap után  
többen és többen keresik fel az előadásokat, s hál  
Istennek oda kezdünk futni, hogy: divat lesz  
a magyar színházba járni. Vasárnap. Meg-  
nyitó előadás. Vigéczek, Telt ház. A publi-  
kum részéről teljes megelégedés. Mas darabban  
talán méltóbban lehetett volna megnyitni a  
színiévadot, de jól volt az így is az első benyomás  
megfelelő volt. A darab belső értéke nagyon  
silány, de egyes jelenetei rendkívül mulattatók  
A nagyszámú szereplők alig fértek el a szinpa-  
don. A nők közül kitüntek Ligeti, Fodor,  
Langné, Fürszt s különösen a kis Tuboly  
ki egyszerre kivívta magának a közönség rok-  
konszenvét, kár, hogy oly ritkán látjuk a szin-  
padon. Jó két alak volt az öregebb színészek  
közül Nyitrai és Sárdy, a kereskedők sze-  
mélyében a vigéczek közt Bátor, de külön-  
ösen Miklósi remekelt. Abelesz minden tul-  
zás nélküli, kitünő alakítás vala. Fodor és  
Koncz jammó éneke bőven aratta a tapsot.  
A vigéczeket még többször is színre fogja hozni  
az igazgató. Lugoson 7-szer adták. Ugy látszik  
nalunk is jó kassadarab lesz. Kedden. Válo-  
gatott és előkelő közönség nézte végig Suder-  
mann híres dramáját az „Otthon“-t. Ezen  
előadás egyike volt a legjobbaknak. Daróczi  
Ilkánál jobb drámai primadonnát nem igen lát-  
tunk még a verseczi szinpadon. Alakja, meg-  
jelenése, imponáló, s oly ruhatárral rendelkezik,  
mely meglepte holgyközönségünket. Előadása  
mely dramai erővel bír, megragad, lelkesít és  
oly annyira leköttette a közönség figyelmét,  
hogy halálos csend uralkodott a nagy terem-  
ben. Csak az ő szenvedélyes itt-ott a suttagásba  
elvező hangjára figyeltek. Egy egy jelenet után  
annál erősebbt viharzott fel a lelkesültség ová-  
ciója. Peterdi, a nyugalmazott ezredes szere-  
pben csillogtatta drámai művészi erejét —  
Göőz Aranka kedves jelenség volt háladatos  
szerepében, Bátor (Dr. Keller) háladatos sze-  
repében jól megállotta helyét. Szerdán. Bérlet  
szünetben fél helyárok mellett „Csikós“: Igen  
helyes gondolat volt az igazgatótól, hogy Szigli-

geti szép színművét felelevenítette, s még he-  
lyesebb, hogy azt éppen zóna előadásban hozta  
színre. Daczára annak, hogy a bérlők közül alig  
jelentek meg 10-15-en a nagy színház majd-  
nem teljesen megtelt. Más előadások alkalmával  
nem látott, nagyobbára korlátozott anyagi vi-  
szonyok kézt élő polgárságunk adta a közönség  
legnagyobb részét. Ily közönség előtt, s oly ere-  
deti magyar darab előadása által teljesítheti  
a társulat igazi missióját, s a régiebb de jó ma-  
gyar színműveket ez idényben fél helyárok mel-  
lett sorba elő kellene venni. Az előadás, — le-  
számítva a zenekar, minden kritikán alul álló  
nyomoruságos játékát — rendkívül tetszet a  
közönségnek Fodor Ilona közönségünk ked-  
vence tüzzel és lelkesedéssel énekelte azokat  
a régi szép magyar dalokat melyeknek hallat-  
ára eszünkbe jutottak az öreg apáink vigal-  
mai, Fodor-nak méltó partnere, Koncz  
János, a kitünő népszínmű énekes, Pompás két  
alak egymás mellet. Peterdi „Máton“ a csikós-  
ban mintaszerű volt. A többi szereplők közül  
kivált Dobos (Asztolf), és Sárdi (Kis Balint)  
Csötörtökön. Bérlet. „Orpheus a Pokol-  
ban“. Ennek a régi bohózatos operettének csak  
abban áll a fővonzó ereje, hogy Offenbach fülbe-  
mászó melódiai zendülnek fel benne. A nagy  
nevű muzsikusz azonban bizonyára megfordult  
vólna sírjában, ha azt a zenét hallgatta vólna,  
melylyel a zenekar próbára tette a közönség  
idegeit. Ugy sajnáltuk ez alkalommal is a sze-  
gény karmestert, ki szinte „Vitus tánczot“ járt  
a dirigaczió közben. Nagyon is ajánljuk a  
direktornak, hogy a zene nyomoruságon segítsen,  
mert, ha így tart tovább nagyon sokat veszé-  
lyeztet. Az előadás fény és kiállítás dolgában  
teljesen bավállott. A jelmezek igen szépek és  
izlésesek valának. Különösen kitünt Ligeti  
Mari, nem csak pompás énekevel, rutinrozott  
játékával. hanem fényes jelmezeivel is. Fodor  
„Dianna“ szerepében volt szép alak. Első ízben  
látuk rendkívül rokonszenves megjelenésben  
Peterdi né, ki lágy, kellemes hangon énekelte  
el kis szerepét, (közvélemény). Régi ismerősünk  
Lángh kettős szerepében (Aristeus és Plutó)  
teljesen bevált. Havasi, mint „Jupiter“ erősen  
utánozta Solymosit, több és kevesebb szeren-  
csével. Nagy Gyula, „Orpheus“ — énekeiért  
sok jól megérdemelt tapsot aratott. Kedves és  
csókolni való alak volt a kis Peterdi Etelka  
„Cupidó“ szerepében. Az olympus többi istennő  
a hogy mondják „jól festettek.“ Pénteken,  
zónaelőadásban „Goldstein Száli“ Hát bi-  
zony jobb darabot is lehetett vólna előadni p.  
u. valamely népszínművet. Az ilyen silányság  
rontja a publikum kedvét. Tegnap szombaton  
„Három Kázmér“ került színre. Ma Vasár-  
nap két előadás leendő. D. u. gyermekelőadás „A  
vén bakancsos és fia a huszár“ este „Holtomiglan“  
Ös-zefoglalva mindent, a múlt heti előadásokkal  
teljesen meg volt elégedve a közönség, de meg-  
lehetett elégedve a társulat is, mert a pártfo-  
gasban nem volt hiány. Öszintén kívánjuk, hogy a  
folytatás méltó legyen a kezdethez.

**A természetes gyógymódot és testapolást**  
követők verseczi egyesülete múlt Vasárnap tar-  
totta meg rendez évi közgyűlését Dr. König  
Armin ügyvéd elnöklété alatt. Az egyesület  
tagjai a múlt esztendőben is nagy szenvedély-  
lyel követték Rikli utmutatásait és tanait. A  
várhegy oldalán szép séta utakat csináltattak.  
A egyesület múlt évi bevétele 354 frtot, kiadása  
pedig 337 frtot tett ki. Tervbe vették, hogy a  
nők számára is készítetnek elkülönített séta  
helyeket. Az egyesület nagy hasznát veszi az  
Adler-féle fényes, és a modern igejnyeknek tel-  
jesen megfelelő fürdőnek, s az eddigi nevétsé-  
gesen primitív fürdő helyett. oly intézményt  
nyert céljai elérésére, melynek messze földön  
nincs párja.

**Utcáink rendezése.** Az építészeti bizottság  
elő e hó 8-én több utca lakosságának a kér-  
vénye került, melyekben az érdekelték az utcák-  
nak asphalt macadam és asphalt járóval való ellá-  
tását kérelmezték. A bizottság arra az állás-  
pontra helyezkedett, hogy a városi mérnöki  
hivatal, mindaddig míg az idén fogatosítandó  
közévesi és asphalt macadam utcazi burkolatok  
kiviteli költségösszege nem lesz ismeretes, tegye  
a kérvényeket ad acta, s ha azután futni fogja  
még az ez évre előirányzott költségösszegeből,  
akkor azután a bizottság is határozni fog, mely  
utczáknak rendezését tartaná czélszerűnek még  
ez idén keresztül vinni. Elhatározta ellenben a  
bizottság, hogy az uri utcáinak egy részét  
folytatólagosan — a Meszics és Urbáni utcák  
közti negyedet — asphalt járóval még ez idén  
ellátják, úgy szintén a háromfutóutcának a  
kudriczi uttól az Urbáni utcáig terjedő szaka-  
szát. Ugy látszik a háztulajdonosok mindinkább

belátják, hogy asphalt járok mégis csak jobbak mint az eddigi életveszélyes kövezet s tömegesen kéri a sima asphaltot házuk elé. Hat hisz ideje is, hogy az ember életbiztosítási kötvény nélkül léphessen ki az utcára ne csak a város közepén, hanem máshol is.

**Uj menetrend Versecz és Gattaja közt.** A magy. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesülés szerint a magyar délkeleti h. é. vasut Versecz-gattajai vonalán folyó évi márczius hó 15-ével új menetrend lép érvénybe. Az új vonatok közlekedési ideje a következő lesz: Az első vonat Verseczről reggel 3 órakor fog indulni és Gattajára reggel 4 óra 56 perczkor érkezni; a második vonat Verseczről déli 12 órakor indul és Gattajára délután 2 óra 24 perczkor érkezik. Az ellenkező irányban az első vonat Gattajáról reggel 5 óra 40 perczkor fog indulni és Verseczre d. e. 8 óra 4 perczkor érkezni; a második vonat Gattajáról délután 5 órakor indul és Verseczre este 7 óra 12 perczkor érkezik.

**A munkások olvasó és önképző egyesülete,** ma vasárnap d. u. 3 órakor tartja meg rendes évi közgyűlését a „Hungaria-ban.”

**A dunagőzhajózási társulat** üzletvezetőségi arról értesíti lapunkat, hogy Bázias és Orsova között f. hó 20-án a személy hajó járatokat megindítja, még pedig minden Hétfőn, Csütörtökön és Szombaton d. e. 10 órakor; Orsova — Budapest közt Kedden, Csütörtökön és Szombaton.

**A természetszerű gyógymód, vagy Cotillon ordó.**

Ma két hete egy rövidke cikkben közöltük a mi lapunk a magyarországi »Vegetáriánusok egyesületének« határozatát mely szerint a helybeli Riklianerek legjelesebbjét »egyleti orvosá« megválasztotta. Azt mondtuk rá »Csudabogar!«

Reá következő héten, vagy is múlt vasárnap a helybeli »Reform« című német lapban »Több Riklianer-aláírással megjelent egy ellenük nyílttéri cikk magyar nyelven. Mindig örömmel vettük a magyar nyelv terjedését, hogy ne honoráljunk mi német újságban megjelent magyar cikkeket feletünkkel.

Nos hát a mi ezünk — mint a Riklianerek is jól meg értették — az volt hogy tiltakozunk holmi »Naturarzte« vagy hivatalosan kinevezett »Vegetáriánus orvos« kifejezés ellen, mely csak is a népek megtévesztésére való. Igazságuk van, hogy ez a tiltakozás az orvosi kart és nem minket illetett volna; büszkén kivágják: »tettek már eziránt kísérleteket de nem sikerült.«

De édes Istenem! hisz mi is azt csináltuk a mit ők százezerszer, — ha az orvosoknak nem sikerült, hát mi a »Natur-Heil-Verfahren« szerint, orvos nélkül itt a lap nyílt hasábjain igyekeztük felebarátunknak a »Doctori cím utáni fájalmát — »Titulatur Schmerzen« meggyógyítani!

Fejünkhez vágják, hogy hogy nem a diplomától függ a tudományosság, mert hisz nem diplomás emberek találtak fel a puskaport! Mintha mi ezt nem tudnók! Többet is tudunk, mi azt is tudjuk, hogy a diplomától függ a cím. Száz és tudományos ember nem áhitozza a diplomát, de ha nem áhitozza a kutyabört, nem is vágyódott a címre. Hivatkoznak Kneipp páterre, Riklire, Priznitze, Schrottra s magasztalják érdemeiket; hát tagadtuk mi azokat? — a mi parányi cikkünk épen azt bizonyítja, hogy míg a híres emberek nem kívánják a doctori címet, addig minden köklér és csepürágó magát professornak vagy legalább is doctornak czimezteti.

Azt mondják a Riklianer Urak, hogy ők az anyatermészet kifogyhatlan gyógytárában keresik az élet és gyógyelemeket. Hát a mi orvosaink gyógyszerei nem az anyatermészet kifogyhatatlan tárházából valók? Hát ezek természet feletti dolgokkal gyógyítanak mint például az amuletteket ajánló brahminok, vagy az ujabkori csodarabbok?

Szánszadékkal nem említettük a javas asszonyokat, az a veszedelmünk következnék abból, hogy ezek kedvéért is lovagias lánzsátórsre szállítanak bennünket; ezek is az anyatermészet ölen szedik herbatheájukat, de azon felül az ő maximájuk is a Riklianerek fő elve: »ne bíz magad orvosra«; valódi ósanyái ők a Riklianereknek.

Budapest fővárosban bizonyos »Feuerstein« czég a Károly köruton lévő Orsziház udvarán árulja a különböző csőtömegből származó posztó maradékokat olesó áron. Udvari helységben van a raktára kitevette tehát a kapufelől czéget Udvari posztó raktár. Ime a főváros VII-ik kerületének előjárósága márczius hó első napjában betöltötte és levétette ezt a czégtáblát, még 100 frt. bírsággal is büntette annak tulajdonosát; mert a czég és az arra vonatkozó hirdetések, azt a hitet keltették a közönségben, hogy ő felsége és a királyi udvar itt szerzi be felső ruháját.

A mennyivel többet ér az ember s ha betegé lesz annak gyógyítása, holmi posztó maradékoknál, úgy anynyival nagyobb kötelességünk volt a »Naturarzte« és vegetarianus doktor czimre«, polgártársainkat figyelmeztetni.

»Nem diplomás kapacitás találta fel a puskaport, korszakot alkotó találmányok egyszerű emberek művei«, mondják a Reformban a Riklianerek; az a bizonyos verseczi schuszter diploma nélkül már már feltalálta a kormányozható léghajót. Talán ki lenne nevezni »Luftschiff Ingeneurnak.«

Különben mi sem Kneipp páter, sem Priznitz gyakorlati utasításait nem kicsinyeltük, tiltakozunk a »doctori cím« bitorlása ellen; hiszen a mi a Riklianismusban jó van, a mind az nagyon régi orvosi tudományok találmányai. Az első orvostól Aeskulaptól kezdve, ki maga a mythos szerint Apollónak a világosság istenének fia volt a ma napi orvosokig mind használta a Riklianusok fény levegő és vizgyógyszereit, csak hogy azon felül, az anya természet ölen talált egyéb gyógyszereket is.

Értsük meg egymást; a riklianismus igen jó az egészséges embernek testedzési szempontból; igen sok betegségek esetében segít a vizgyógy mód, ez a mi doktorainknak nem kell a Riklianerektől megtanulniok; mi pedig azt akartuk kis cikkünkkel elérni, hogy a ki hidegvizvel leönteni, beteg frutirozni, vizes polyába takarnia tud — pedig erre orvosi utasítás szerint minden fürdő szolgál és beteg ápoló képes — az ne áhitozzék a tudóri czimre. Aeskuláp.

## Gazdasági gépiparunk.

Budapest, február 25-én.

Gépiparunknak még folyton erős versenyt kell küzdenie a külföldi gyárakkal, ami annál feltűnőbb, mert hazai gépiparunk az utolsó tíz esztendőben s külföldi gyárak produktumait hasznavehetőség és jószág tekintetében elérte s némi tekintetben túl is szárnyalta.

A hazai gépipar tehát már csak ezen szempontból is megérdemelne a felkarolást, a melyet azonban mindeddig elémi nem tudott.

Ilyen körülmények között nem csoda, hogy általános-ságban pangás észlelhető a gépipar, különösen pedig a mezőgazdasági gépipar terén s legtehetősebb iparvállalataink csakis a legmesszebbmenő erőfeszítéssel bírják ki a versenyt s akadályozhatják meg, csak hogy el ne nyomassanak.

Igaz ugyan, hogy az egyes birtokosokat nem lehet kéyszeríteni arra, hogy hol szerezzék be szükségesleteiket, sem arra, hogy kísérletezéseibe bocsátkozzanak, de azért mégis kötelességünknek tartjuk figyelmeztetni arra a közdelemre, melyet gépiparunk folytatni kénytelen, mert csaknem teljesen mellőztetik a szállításokban.

Igen helyes utat választott magának az »Első Magyar Gazdasági Gépgyár Részvény-Társaság«, minden gépjével a nyilvánosság elő lépett s a lefolyt ősz idején azokat minden megtartott versenyen előnyösen bemutatta, gőzcséplő gépeinek nyilvános bemutatására pedig költséget nem kímélve, maga rendezett nyilvános eszépléseket, reá bizván az előirást a legilletékesebb tényezőkre a Gazdasági Egyesületekre.

Ily eljárás követve, az ország több részében, így Győrött, Debreczenben, Szegeden, Kolozsvárt stb., tartott nyilvános eszépléseket, hol azt tapasztaltuk, hogy a magyar gazdaközönség érdeklődése nines teljesen megbénítva, csak módot kell nyújtani arra, hogy a régi közmondás ellenére ne a maga kárán tanuljon a magyar.

Alkalmunk volt ezen nyilvános eszépléseknél jelen lehetni s most, a midőn az ideai szükséglet beszerzése aktuálisá vált, készsággal hozzuk nyilvánosságra például a »Győrvidéki Gazdasági Egyesület« által az »Első Magyar Gazdasági Gépgyár Részvény-Társaság« részére kiállított bizonyítványt, a melyből alkalmá nyílik a magyar gazdaközönségnek hazai gyártmányaink felől illetékes véleményről tudomást szerezhetni. A kérdéses bizonyítvány a következő:

91  
gazd. egy. 1896.

### Bizonyítvány.

Az Első Magyar Gazdasági Gépgyár Részvénytársulat által a győrvidéki gazdasági egyesület ellenőrzése mellett folyó évi szeptember, illetőleg október hónapban Kismegyery pusztán rendezett próbaeszéplés megbirálására kiküldött bizottság jelentése és az ahhoz csatolt szikvélemény alapján igazolja a győrvidéki gazdasági egyesület, hogy az elől nevezett gépgyár által bemutatott gőzmozgony és cséplő gép folyó évi október 3-án Milkovich Inte gazdasági egyesületi másodelnök vezetése alatt Kismegyery Albán kismegyeryi jószág kormányzó és Purgly Zsigmond vasasmanusi tagokból, Prager Zsigmond kir. kaszárnyai és gazdasági székért) és dr. Kunec Jenő jegyzőkönnyvezet) az eszéplés megbirálása bizottság által tüzetesen megvizsgáltatott és működése szakszerűen ellenőriztetett; a gép a próbaszéplés napját megelőzőleg a fentnevezett kismegyeryi gazdasági és földművelési bizottságban volt s ugy az ezen idő alatti működése, az azt ellenőrző kismegyeryi jószágkormányzó-szék állítása szerint, mint a próbaeszéplés ideje alatt az egész bizottság igazolása szerint, kifogástalan és minden tekintetben kielégítő eredményű volt. A lokomobil, melynek szerkezete a külföldi gyártmányokéval a párhuzamot bátran kiálja, nyugodtan és egyenletesen dolgozik. A gőzt könnyen fejleszti és óránként álag 54 kilogr. kőszentet fogyasztott.

A cséplőgép vasszerkezettel van ellátva és alapos szilárdságra vall. Maximál munkaképessége 20 kéve perzenként és ezen erőltetett munka mellett sem volt számbavehető magvesztés megállapítható. Rendes munkaképessége óránként 850 kévére rugott, habár az eszéplést gabona kissé nedves volt. A bizottság meglegedését és tetszését különösen a gabona osztályozás (sörtözési) tökéletessége nyerte meg; a szemeken zúzás nem észleltetett.

Mindezek alapján az Első Magyar Gazdasági Gépgyár Részvénytársulat által bemutatott gőzcséplőgép szerkesztéséről és működéséről a legteljesebb megelégedéssel lehet nyilatkozni.

Kelt Győrött, 1896. november 9-én.

Dr. Kunec Jenő, s. k.,  
a győrvidéki gazdasági  
egyesület titkára.

Gr. Laszberg Rezső, s. k.,  
a győrvidéki gazd. egyesület  
első alelnöke.

## Vasuti menetrend.

Érvényes 1896. Május 1-től.

### Erkezés Fehérttemplomból:

4.54 reggel, 11.15 délben, 5.47 este.

### Indulás Temesvárra:

4.59 reggel, 11.20 délben, 6.10 este.

### Erkezés Temesvárról:

8.27 reggel, 4.36 délután, 10.23 este.

### Indulás Fehérttemplomba:

8.37 reggel, 4.44 délután, 10.28 este.

### Erkezés Becskerekéről:

6.50 reggel, 6.06 este, 11.59 éjjel.

### Indulás Becskerekre:

5.15 reggel, 8.53 reggel, 6.45 este.

### Erkezés Kubinból:

8.17 reggel, 5.28 délután.

### Indulás Kubinba:

8.45 reggel, 6.15 este.

### Indulás Jaszenováról Oraviczára:

9.25 reggel, 5.30 délután, 11.05 este.

### Indulás Oraviczáról Jaszenovára:

8.40 reggel, 3.15 délután, 2.35 éjjel.

### Indulás Temesvárról Aradra:

8.20 reggel, 2.00 délben, 9.10 este.

### Indulás Vojtekről Ném. Bogsánra:

7.30 reggel, 3.40 délután, 9.25 este.

## Nyílttér.

Nyersselyem básztruhákhoz való kelmét 8 frt 65 krtól 42 frt 75 krig egy teljes öltönyre — Tussors- és Shantung Pongees valamint fekete, fehér és színes Henneberg-selyem 35 krtól 14 frt 65 krig méterenként, sima csikos, koczkázott, mintázott, damaszt, s. a. t. (mint egy 240 különböző minőség és 2000 szín és mintázakban s. a. t. a megrendelt áru postabér és vámmentesen a hához szállítva és mintákat küld postafordultával: Henneberg G. (cs. k. udvari szállító) selyemgyára Zürichben. Svájcba címzett levelekre 10 kros, levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó. Magyar nyelven írt megrendelések pontosan elintéztetnek.

2300 szám. — 1897.

## Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy az ujonczozás Versecz városában folyó évi április hó 5-én és 7-én fog megejtetni, miért is az I. korosztálybeli vagy 1876. évbéli születésű és II. korosztálybeli vagyis 1875 évbéli születésű hadkötelesek 150 sorsszámig bezarólag folyó évi április hó 5-én, a II. korosztálybeli 151. sorsszámától és a III. korosztálybeli vagyis 1874. évbéli születési, valamint azon idegen hadkötelesek, kik Verseczen leendő állítottasuk iránt engedélyt nyertek f. é. április hó 7-én délelőtt 8 órakor a varosház nagyülestermében működő sorszó bizottság előtt megjelenni tartoznak.

Versecz, 1897. évi márczius hó 4-én.

### Seemayer,

kir. tanácsos, polgármester.

# A M. KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK Vezérügynöksége

**Budapest, Váci-körut 32. sz. a.**

Ajánlja a m. kir. államvasutak képgyárában készült gőzcséplőgarnitúráit, ipari czélokra alkalmas »Compound« lokomobiljait, teljesen vasból készült szalmakazalozó gépeit, gőz-kukoriczamorzsolóit, Stibor-féle körfüréseit, kaszáló- és aratógépeit.

továbbá **SACK-féle ekéit, vetőgépeit, boronáit és egyéb gazdasági gépeit.**

➔ Árjegyzék ingyen és bérmentve. ➔

## Hirdetés.

A verseczi hegyközség választmánya részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a hegybíró választása folyó hó 21-én a községi népiskola (fehértemplomi út) tornatermében meg fog tartatni.

Minden hegyközségi tagnak birtokkimutatását a városi adóhivatalból be kell szereznie s sorozatát említett napon s helyen délelőtt 9 órától délután 5 óráig beadhatja.

## Meghívó.

A verseczi iparosok dalárdája rendes évi közgyűlését

folyó hó 21-én délután 3 órakor tartja meg a „szőlővenyige“ helyiségében, melyre az egyesület T. Cz. működő és partoló tagjai ezennel tisztelettel meghívotnak.

### Tárgysorozat:

1. A múlt közgyűlés jegyzőkönyvének felolvasása.
2. Pénztári jelentés 1896-ról.
3. Jelentés a múlt évi egyesületi működésről.
4. Indítványok és felszólamlások.
5. A tisztviselők lekötésének és választása.
6. Három számvizsgáló választása.
7. Jegyzőkönyv hitelesítők választása.

Frühauf Károly,  
elnökkhelyettes.

Mázor János,  
jegyző.

Az indítványok négy nappal a közgyűlés megtartása előtt az elnökségnél írásbelileg bejelentendők.

## Ház eladás.

Selyemgyár-utcai 3432/35. számú házam eladó.

**Kemkemmer Antal.**

141. szám. — 1897. tkvi.

### Árverési hirdetés.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Köszl Ferencz utóajánlatot tevő kérelmére, — Köszl Ferencz, Köszl József és Köszl Jánosnak az 1881. évi LX. t. cz. 205 § a értelmében megtartott önkéntes árverési ügyében minthogy 3850 forintot ígért — az árverést ujjalag elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Versecz város 5283 sz. tjkvben irt 1738 hr. sz. 1042 össz. sz. beltelkes ház a Haag Eleonora javára C. 7 alatt bekebelezett haszonélvezeti jog fentartásával 1897 ft. 20 kban megállapított kikiáltási árban 1897. évi márczius hó 31-ik napján d. e. 9 orakor ezen kir. bíróság árverelő helyiségében megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni, u. m.:

1. Utóajánlatot tevő 3850 forintot tevő ígérete reá nézve kötelező az ingatlan annál ocsóbban az 1881 évi LX t. cz. 187 §. 2. bekezdése alapján eladatni nem fog.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan becsárának 10% át, vagyis 157 ft. 72 krt. készpénzben, vagy az 1881. 60. t. cz. 42. §-ában jelzettárfolyammal számított s az 1881. nov. 1-én 3333. sz. u. kelt I. M. R. S. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismerényt át kell szolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. bíróság telekkönyvi irodájában és a fentnevezett község előjáróságánál megtekinthetők.

Verseczen, 1897. évi január hó 30-ik napján.

A kir. bíróság, mint tkvi hatóságul.

Paulovics, kir. bírós.

## Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves házszer ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 27 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmazatik községnél, csúznál, tagszagatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házszer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 ft. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatossá legyünk, mert több kisebbbértékű utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony“ védjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.

RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szállítók, RUDOLSTADT.



Alapított 1858.

## Budapesti Szivattyu- és Gépgyár Részvény-Társaság

(ezelőtt WALSER FERENCZ)

BUDAPESTEN, VI. ker., Külsőváci-ut 45. sz.

Sürgőnyezim: SZIVATTYUGYÁR BUDAPEST.

### GYÁRT:

mindenféle gőzgépet, Schmidt-féle forrgőzmotorokat (10% szénmegtakarítás), petrolum- és benzín-motorokat. Keretfűrészeket, körfűrészeket és csertörőket. Gőzkazánokat, előmelegítőket, tartányokat. Hidakat és egyéb vasszerkezeteket. Mindenféle szivattyukat gőz-, szij-, és kézi hajtásra valamint villamos üzemre. Artézi kútfelépítményeket vasból. Tűzfecskendőket és vízszállítókat, tüztöltősági felszerelési tárgyakat. Köztisztasági szereket, öntöző-kocsikat, sárkaparó és seprőgépeket, hőkéket és uthengereket. Egészségügyi szereket, mint gőzfertőtlenítő készülékeket és teljes fertőtlenítő telepeket, pöczegödör tisztító készülékeket. Vas- és ércöntvényeket, harangokat. Keményöntésű aczélfelületű tűzrostélyokat egyenes és kigyóalakban, valamint polygon rostélyokat.

LÉTESIT: vízműveket, csatornázásokat, vízvezeték és légszszberendezéseket, központi fűtéseket.

Árjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve küldetnek.

Hi iszik  
Kathreiner-féle  
Kneipp-maláta-kávét?



Ernye be jó!

**Mindenki** a ki félti az egészségét és mégsem akar lemondani a kávé megszokott kellemes élvezetéről. Mert a Kathreiner-kávé hozzájárulása által elvész az idegizgató babkávénak általánosan ismert és rendes használatnál annyira egészségrontó hatása. \*\*\*\*\*

**Mindenki** a kinek egészségét valami megromtotta, Különösen ideg- s gyomorbetegségeknél sok ezer esetben a legegészségesebb és a legkönnyebben megemészthető italnak bizonyult a tiszta Kathreiner-kávé. \*\*\*\*\*

**Minden** asszony és gyermek, a kiknek gyöngye szervezetére különösen jótékony hatással van a tápláló Kathreiner-kávé s a kik kellemes, enyhe íze miatt, úgy babkávéttel keverve, mint tisztán nagyon szeretik.

**Mindenki** a ki a háztartásban takarékos, de izletes és a mellett egészséges kávéitalt mégsem akar magától megvonni. Takarékosági szempontból is ajánlható a Kathreiner-kávé, akár babkávével vegyítve, akár tisztán. \*\*\*\*\*

**A Kathreiner-féle Kneipp-maláta-kávé** valóban egészségi és családi kávé, a mely szemekben a legjobb malátából készül; a babkávét kedvelt ízét a Kathreiner-féle gyártási mód adja meg neki, a mely a leghíresebb szaktekintélyektől elismerve, minden művelt államban tért hódított. Csak a Kathreiner-kávé egyesíti magában a babkávét kellemesen ingerlő ízét és a malátakávének egészséges, orvosilag elismert és megerősített előnyeit.

**Kérelem:** Tévedések és megkárosodás kiküldése végett bevagyázni az eredeti dobozra, a melyen ez a felírás van **Kathreiner.**

Az olyan csomagban, a melyen nincs rajta a Kathreiner nev, hamisított kávé van.

